

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 23, 2025

OTTAWA, LE SAMEDI 23 AOÛT 2025

Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published biweekly
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée toutes les deux semaines
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Parliament

House of Commons 1771

Office of the Chief Electoral Officer 1771

Commissions 1772

(agencies, boards and commissions)

Miscellaneous notices 1782

(banks; mortgage, loan, investment,
insurance and railway companies; other
private sector agents)

Index 1783

Supplements

Copyright Board

TABLE DES MATIÈRES

Parlement

Chambre des communes 1771

Bureau du directeur général des élections ... 1771

Commissions 1772

(organismes, conseils et commissions)

Avis divers 1782

(banques; sociétés de prêts, de fiducie
et d’investissements; compagnies
d’assurances et de chemins de fer;
autres agents du secteur privé)

Index 1784

Suppléments

Commission du droit d’auteur

PARLIAMENT**HOUSE OF COMMONS**

First Session, 45th Parliament

PRIVATE BILLS

[Standing Order 130](#), respecting notices of intended applications for private bills, was published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 24, 2025.

For further information, please contact the Private Members' Business Office, House of Commons, West Block, Room 314-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-9511.

Eric Janse

Clerk of the House of Commons

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER**CANADA ELECTIONS ACT***Deregistration of registered electoral district associations*

In accordance with subsection 467(1) of the *Canada Elections Act*, the following associations are deregistered, effective September 15, 2025:

Dufferin—Caledon Green Party Association
PPC Fraser Valley Regional Association (in the
electoral district of Abbotsford—South Langley)

August 12, 2025

Jeff Merrett

Senior Director
Political Financing

PARLEMENT**CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session, 45^e législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'[article 130](#) du Règlement, relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé, a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 24 mai 2025.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, édifice de l'Ouest, pièce 314-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-9511.

Le greffier de la Chambre des communes

Eric Janse

BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS**LOI ÉLECTORALE DU CANADA***Radiation d'associations de circonscription enregistrées*

Conformément au paragraphe 467(1) de la *Loi électorale du Canada*, les associations suivantes sont radiées à compter du 15 septembre 2025 :

Dufferin—Caledon Green Party Association
PPC Fraser Valley Regional Association (dans la
circonscription d'Abbotsford—South Langley)

Le 12 août 2025

Le directeur principal

Financement politique

Jeff Merrett

COMMISSIONS

CANADA BORDER SERVICES AGENCY

SPECIAL IMPORT MEASURES ACT

Oil country tubular goods — Decision

On August 11, 2025, pursuant to subsection 31(1) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the Canada Border Services Agency (CBSA) initiated an investigation into the alleged injurious dumping of oil country tubular goods originating or exported from the United Mexican States and the Republic of the Philippines, and originating in the Republic of Türkiye and exported or produced by, or on behalf of, Borusan Mannesmann Boru Sanayi ve Ticaret A.Ş., originating in the Republic of Korea and exported or produced by, or on behalf of, Hyundai Steel Company, and originating in the United States of America and exported or produced by, or on behalf of, Tenaris S.A.

Information

The full product definition and applicable tariff classification numbers are found on the [CBSA Dumping and subsidy investigations web page](#). The *Statement of Reasons* regarding this decision will also be issued within 15 days following the decision.

Ottawa, August 11, 2025

Richard StMarseille

Director General
Trade and Anti-dumping Programs Directorate

CANADA ENERGY REGULATOR

APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY TO THE UNITED STATES

ENMAX Energy Marketing Inc.

By an application dated 13 August 2025, ENMAX Energy Marketing Inc. (ENMAX or the Applicant) has applied to the Canada Energy Regulator (the CER) under Division 2 of Part 7 of the *Canadian Energy Regulator Act* (the Act) for authorization to export up to 200 000 MWh of firm energy annually and up to 200 000 MWh of interruptible energy annually, for a period of 10 years or less. The Applicant, or its affiliates, has an interest in the following generation or transmission facilities in Canada: assets described in Section IV, Question 5 of the Online Application located in the City of Calgary, parts of Rocky View County (Alberta) and Tsuut'ina Nation (Alberta).

COMMISSIONS

AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA

LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION

Fournitures tubulaires pour puits de pétrole — Décision

Le 11 août 2025, conformément au paragraphe 31(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a ouvert une enquête sur le présumé dumping dommageable de certaines fournitures tubulaires pour puits de pétrole originaires ou exportées des États-Unis du Mexique et de la République des Philippines, originaires de la République de Türkiye et exportées ou produites par Borusan Mannesmann Boru Sanayi ve Ticaret A.Ş. ou en son nom, originaires de la République de Corée et exportées ou produites par Hyundai Steel Company ou en son nom, et originaires des États-Unis d'Amérique et exportées ou produites par Tenaris S.A. ou en son nom.

Renseignements

La définition complète du produit et les numéros de classement tarifaire applicables se retrouvent sur la [page Web Enquêtes sur le dumping et le subventionnement de l'ASFC](#). L'*Énoncé des motifs* portant sur cette décision sera également émis dans les 15 jours suivant la décision.

Ottawa, le 11 août 2025

Le directeur général

Direction des programmes commerciaux et antidumping

Richard StMarseille

RÉGIE DE L'ÉNERGIE DU CANADA

DEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ AUX ÉTATS-UNIS

ENMAX Energy Marketing Inc.

Dans une demande datée du 13 août 2025, ENMAX Energy Marketing Inc. (ENMAX ou le demandeur) a sollicité auprès de la Régie de l'énergie du Canada (la Régie), aux termes de la section 2 de la partie 7 de la *Loi sur la Régie canadienne de l'énergie* (la LRCE), l'autorisation d'exporter jusqu'à 200 000 MWh par année d'énergie garantie et jusqu'à 200 000 MWh par année d'énergie interruptible, pendant une période de 10 ans ou moins. Le demandeur, directement ou par l'entremise de ses sociétés affiliées, détient une participation dans les installations de production ou de transport suivantes au Canada : actifs décrits à la question 5 de la section IV de la demande en ligne situés dans la ville de Calgary, dans certaines parties du comté de Rocky View (Alberta) et dans la nation Tsuut'ina (Alberta).

The Commission of the Canada Energy Regulator (the Commission) wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that the application be designated for a licensing procedure. The Directions on Procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall provide a copy of the application by email to any person who requests one by emailing regulatoryfilings@enmax.com. The application is also publicly available on the [CER's website](#).
2. Written submissions that any interested party wishes to present shall be filed online with the CER in care of the Secretary of the Commission, and emailed to the Applicant, by 4 October 2025.
3. Pursuant to subsection 359(2) of the Act, the Commission is interested in the views of submitters with respect to
 - (a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported; and
 - (b) whether the Applicant has
 - (i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and
 - (ii) given an opportunity to buy electricity on conditions as favourable as the conditions specified in the application to those who, within a reasonable time after being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.
4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present in response to items 2 and 3 of this Notice of Application and Directions on Procedure shall be filed with the CER in care of the Secretary of the Commission and emailed to the party that filed the submission by 19 October 2025.
5. For further information on the procedures governing the Commission's examination, contact the Secretary of the Commission at 403-292-4800 (telephone).

The CER's preferred filing method is online through its [e-filing tool](#), which provides step-by-step instructions. If you are unable to file documents online, you may send them by email to secretary@cer-rec.gc.ca.

Ramona Sladic

Secretary of the Commission of the Canada Energy Regulator

La Commission de la Régie de l'énergie du Canada (la Commission) aimerait connaître le point de vue des parties intéressées avant de délivrer un permis ou de recommander à la gouverneure en conseil de soumettre la demande à la procédure d'obtention de licence. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit transmettre une copie de la demande par courriel à toute personne qui manifeste son intérêt en écrivant à regulatoryfilings@enmax.com. La demande peut également être consultée sur le [site Web de la Régie](#).
2. Les observations écrites des parties intéressées doivent être déposées en ligne auprès de la Régie aux soins de la secrétaire de la Commission et transmises par courriel au demandeur au plus tard le 4 octobre 2025.
3. Suivant le paragraphe 359(2) de la LRCE, la Commission considérera les points de vue des déposants sur les questions suivantes :
 - a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;
 - b) le fait que le demandeur :
 - (i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat de l'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,
 - (ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.
4. Toute réponse du demandeur aux observations concernant les points 2 et 3 du présent avis de demande et instructions relatives à la procédure doit être déposée auprès de la Régie aux soins de la secrétaire de la Commission et envoyée par courriel à la partie qui a soumis les observations au plus tard le 19 octobre 2025.
5. Pour de plus amples renseignements sur la procédure d'examen de la Commission, veuillez communiquer avec la secrétaire de la Commission par téléphone au 403-292-4800.

La Régie privilégie la méthode de dépôt en ligne à partir de son [outil de dépôt électronique](#), qui comprend des instructions détaillées. S'il vous est impossible de faire un dépôt de cette manière, veuillez envoyer vos documents par courriel à l'adresse secretaire@rec-cer.gc.ca.

La secrétaire de la Commission de la Régie de l'énergie du Canada

Ramona Sladic

CANADA ENERGY REGULATOR**APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY TO THE UNITED STATES***Powell River Energy Inc.*

By an application dated 15 August 2025, Powell River Energy Inc. (the Applicant) has applied to the Canada Energy Regulator (the CER) under Division 2 of Part 7 of the *Canadian Energy Regulator Act* (the Act) for authorization to export up to 700 000 MWh of combined firm and interruptible energy annually, for a period of 30 years. The Applicant, or its affiliates, has an interest in generation or transmission facilities in Canada, within Alberta, British Columbia, Ontario, and Quebec, as set out in the Application.

The Commission of the Canada Energy Regulator (the Commission) wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that the application be designated for a licensing procedure. The Directions on Procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall provide a copy of the application by email to any person who requests one by emailing lisa.dang@evolugen.com. The application is also publicly available on the [CER's website](#).
2. Written submissions that any interested party wishes to present shall be filed online with the CER to the attention of the Secretary of the Commission, and emailed to the Applicant, by 25 September 2025.
3. Pursuant to subsection 359(2) of the Act, the Commission is interested in the views of submitters with respect to
 - (a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported;
 - (b) whether the Applicant has
 - (i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and
 - (ii) given an opportunity to buy electricity on conditions as favourable as the conditions specified in the application to those who, within a reasonable time after being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.
4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present, in response to items 2 and 3 of this Notice of

RÉGIE DE L'ÉNERGIE DU CANADA**DEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ AUX ÉTATS-UNIS***Powell River Energy Inc.*

Dans une demande datée du 15 août 2025, Powell River Energy Inc. (le demandeur) a sollicité auprès de la Régie de l'énergie du Canada (la Régie), aux termes de la section 2 de la partie 7 de la *Loi sur la Régie canadienne de l'énergie* (la LRCE), l'autorisation d'exporter jusqu'à une quantité globale de 700 000 MWh par année d'énergie garantie et interruptible, pendant une période de 30 ans. Le demandeur, directement ou par l'entremise de ses sociétés affiliées, détient une participation dans les installations de production ou de transport suivantes au Canada, en Alberta, en Colombie-Britannique, en Ontario, et au Québec, comme décrit dans la demande.

La Commission de la Régie de l'énergie du Canada (la Commission) aimerait connaître le point de vue des parties intéressées avant de délivrer un permis ou de recommander à la gouverneure en conseil de soumettre la demande à la procédure d'obtention de licence. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit transmettre une copie de la demande par courriel à toute personne qui manifeste son intérêt en écrivant à lisa.dang@evolugen.com. La demande peut également être consultée sur le [site Web de la Régie](#).
2. Les observations écrites des parties intéressées doivent être déposées en ligne auprès de la Régie aux soins de la secrétaire de la Commission et transmises par courriel au demandeur au plus tard le 25 septembre 2025.
3. Suivant le paragraphe 359(2) de la LRCE, la Commission considérera les points de vue des déposants sur les questions suivantes :
 - a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;
 - b) le fait que le demandeur :
 - (i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat de l'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,
 - (ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande, à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.
4. Toute réponse du demandeur aux observations concernant les points 2 et 3 du présent avis de demande et

Application and Directions on Procedure, shall be filed with the CER in care of the Secretary of the Commission and emailed to the party that filed the submission by 10 October 2025.

5. For further information on the procedures governing the Commission’s examination, contact the Secretary of the Commission at 403-292-4800 (telephone).

The CER’s preferred filing method is online through its [e-filing tool](#), which provides step-by-step instructions. If you are unable to file documents online, you may send them by email to secretary@cer-rec.gc.ca.

Ramona Sladic
Secretary of the Commission of the Canada Energy Regulator

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

APPEAL

Notice No. HA-2025-006

The Canadian International Trade Tribunal will hold a public hearing to consider the appeal referenced below. This hearing will be held via videoconference. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-993-3595 or at citt-tcce@tribunal.gc.ca at least two business days before the commencement of the hearing to register and to obtain further information.

Customs Act

Costco Wholesale Canada Ltd. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing	September 25, 2025
Appeal	AP-2024-004
Goods in Issue	Three models of free-standing metal shelving units
Issue	Whether the goods in issue are properly classified under tariff item 9403.20.00 as “other metal furniture”, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item 9403.10.00 as “metal furniture of a kind used in offices”, as claimed by Costco Wholesale Canada Ltd.
Tariff Items at Issue	Costco Wholesale Canada Ltd.—9403.10.00 President of the Canada Border Services Agency—9403.20.00

instructions relatives à la procédure doit être déposée auprès de la Régie aux soins de la secrétaire de la Commission et envoyée par courriel à la partie qui a soumis les observations au plus tard le 10 octobre 2025.

5. Pour de plus amples renseignements sur la procédure d’examen de la Commission, veuillez communiquer avec la secrétaire de la Commission par téléphone au 403-292-4800.

La Régie privilégie la méthode de dépôt en ligne à partir de son [outil de dépôt électronique](#), qui comprend des instructions détaillées. S’il vous est impossible de faire un dépôt de cette manière, veuillez envoyer vos documents par courriel à l’adresse secretaire@rec-cer.gc.ca.

La secrétaire de la Commission de la Régie de l’énergie du Canada
Ramona Sladic

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

APPEL

Avis n° HA-2025-006

Le Tribunal canadien du commerce extérieur tiendra une audience publique afin d’instruire l’appel mentionné ci-dessous. L’audience se déroulera par vidéoconférence. Les personnes intéressées qui ont l’intention d’y assister doivent s’adresser au Tribunal en composant le 613-993-3595 ou en écrivant au tcce-citt@tribunal.gc.ca au moins deux jours ouvrables avant le début de l’audience pour s’inscrire et pour obtenir des renseignements additionnels.

Loi sur les douanes

Costco Wholesale Canada Ltd. c. Présidente de l’Agence des services frontaliers du Canada

Date de l’audience	25 septembre 2025
Appel	AP-2024-004
Marchandises en cause	Trois modèles d’étagères autoportantes en métal
Question en litige	Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées sous le numéro tarifaire 9403.20.00 à titre d’« autres meubles en métal », comme l’a déterminé la présidente de l’Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées sous le numéro tarifaire 9403.10.00 à titre de « meubles en métal des types utilisés dans les bureaux », comme le soutient Costco Wholesale Canada Ltd.
Numéros tarifaires en cause	Costco Wholesale Canada Ltd. – 9403.10.00 Présidente de l’Agence des services frontaliers du Canada – 9403.20.00

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**PRELIMINARY INJURY INQUIRY PI-2025-003 —
NOTICE OF DETERMINATION***Thermal paper rolls*

Notice is hereby given that on August 11, 2025, pursuant to subsection 37.1(1) of the *Special Import Measures Act*, the Canadian International Trade Tribunal determined that there is evidence that discloses a reasonable indication that the dumping and subsidizing of thermal paper rolls in nominal widths up to and including 15 centimetres, with a nominal paper weight of 70 grams per square meter (“gsm”) or less and a thermal active coating on one or both sides comprised of a dye and a developer that react and form an image when heat is applied, excluding thermal paper rolls with an adhesive backing, originating in or exported from the People’s Republic of China, have caused injury to the domestic industry.

Ottawa, August 11, 2025

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**PRELIMINARY INJURY INQUIRY PI-2025-005 —
NOTICE OF COMMENCEMENT OF PRELIMINARY
INJURY INQUIRY***Oil country tubular goods*

The Canadian International Trade Tribunal gives notice that, pursuant to subsection 34(2) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), it has initiated a preliminary injury inquiry to determine whether there is evidence that discloses a reasonable indication that the dumping of the subject goods (defined as follows) has caused injury or retardation or is threatening to cause injury, as these words are defined in SIMA:

Oil country tubular goods, comprising casing, tubing, and green tubes made of carbon or alloy steel, welded or seamless, heat-treated or not heat-treated, regardless of end finish or connection (including premium or semi-premium connections), having a nominal outside diameter from 2.375 inches to 13.375 inches (60.3 mm to 339.7 mm), meeting or supplied to meet American Petroleum Institute specification 5CT or equivalent and/or enhanced proprietary standards, regardless of grade, originating in or exported from the United Mexican States and the Republic of the Philippines, and originating in the Republic of Türkiye and exported or produced by, or on behalf of, Borusan Mannesmann Boru Sanayi ve Ticaret A.Ş. (or its successors or assigns), originating in the Republic of Korea and exported or produced by or on

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**ENQUÊTE PRÉLIMINAIRE DE DOMMAGE PI-2025-003 —
AVIS DE DÉCISION***Rouleaux de papier thermique*

Avis est donné par la présente que le 11 août 2025, aux termes du paragraphe 37.1(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le Tribunal canadien du commerce extérieur a déterminé que les éléments de preuve indiquent, de façon raisonnable, que le dumping et le subventionnement de rouleaux de papier thermique en largeurs nominales jusques et y compris 15 centimètres, avec un poids nominal du papier de 70 grammes le mètre carré (g/m²) ou moins et un revêtement thermosensible sur un ou deux côtés constitué d'un colorant et d'un révélateur qui réagissent et forment une image à l'application de chaleur, à l'exception des rouleaux de papier thermique avec dos adhésif, originaires ou exportés de la République populaire de Chine, ont causé un dommage à la branche de production nationale.

Ottawa, le 11 août 2025

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**ENQUÊTE PRÉLIMINAIRE DE DOMMAGE PI-2025-005 —
AVIS D'OUVERTURE D'ENQUÊTE PRÉLIMINAIRE DE
DOMMAGE***Fournitures tubulaires pour puits de pétrole*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur donne avis que, aux termes du paragraphe 34(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), il a ouvert une enquête préliminaire de dommage en vue de déterminer si les éléments de preuve indiquent, de façon raisonnable, que le dumping des marchandises en cause (définies comme suit) a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage, selon la définition de ces termes dans la LMSI :

Fournitures tubulaires pour puits de pétrole (FTPP), comprenant caissons, tubages et tubes verts en acier allié ou non allié, soudés ou sans soudure, traités thermiquement ou non, sans égard à la finition des extrémités ou au raccord (y compris les raccords de qualité supérieure ou semi-supérieure), ayant un diamètre extérieur nominal de 2,375 po à 13,375 po (60,3 mm à 339,7 mm), conformes ou appelées à se conformer à la norme 5CT de l'American Petroleum Institute ou à une norme équivalente ou une norme exclusive améliorée, peu importe la nuance, originaires ou exportées des États-Unis du Mexique et de la République des Philippines, originaires de la République de Türkiye et exportées ou produites par Borusan Mannesmann Boru Sanayi ve Ticaret A.Ş. ou en son nom (ou ses successeurs ou ayants droit), originaires de la République

behalf of Hyundai Steel Company (or its successors or assigns), and originating in the United States of America and exported or produced by or on behalf of Tenaris S.A. (or its subsidiaries, affiliates, successors, or assigns), but excluding the following:

- drill pipe;
- pup joints;
- unattached couplings;
- coupling stock;
- insulated tubing and vacuum insulated tubing;
- stainless steel casing, tubing, or green tubes containing 10.5 percent or more by weight of chromium; and
- seamless: casing, tubing, or green tubes originating in the United States of America and exported or produced by or on behalf of Tenaris S.A. (or its subsidiaries, affiliates, successors, or assigns).

The Tribunal's preliminary injury inquiry will be conducted by way of written submissions. Each person or government wishing to participate in the preliminary injury inquiry must file [Form I—Notice of Participation](#) with the Tribunal, on or before August 25, 2025. Each counsel who intends to represent a party in the preliminary injury inquiry must file [Form II—Notice of Representation](#) and [Form III—Declaration and Undertaking](#) with the Tribunal, on or before August 25, 2025.

On August 28, 2025, the Tribunal will issue a list of participants. Counsel and self-represented participants are required to serve their respective submissions on each other on the dates outlined below. Public submissions are to be served on counsel and those participants who are not represented by counsel. Confidential submissions are to be served only on counsel who have access to the confidential record, and who have filed Form III—Declaration and Undertaking with the Tribunal. This information will be included in the list of participants. One complete electronic version of all submissions must be filed with the Tribunal.

Submissions by parties opposed to the complaint must be filed not later than noon (ET), on September 9, 2025. The complainants and supporting parties may make submissions in response to the submissions of parties opposed to the complaint not later than noon (ET), on September 16, 2025.

In accordance with section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some of or all the information to be kept confidential must, among other things, submit a non-confidential edited version or non-confidential summary of the information designated

de Corée et exportées ou produites par Hyundai Steel Company ou en son nom (ou ses successeurs ou ayants droit), et originaires des États-Unis d'Amérique et exportées ou produites par Tenaris S.A. ou en son nom (ou ses filiales, sociétés affiliées, successeurs ou ayants droit), mais à l'exclusion de ce qui suit :

- les tiges de forage;
- les joints de tubes courts;
- les manchons non raccordés;
- les tubes sources pour manchons;
- les tubes isolés et les tubes isolés sous vide;
- les caissons en acier inoxydable, les tubages ou les tubes verts contenant 10,5 pour cent ou plus en poids de chrome;
- sans soudure : les caissons, les tubages ou les tubes verts originaires des États-Unis d'Amérique et exportés ou produits par Tenaris S.A. ou en son nom (ou ses filiales, sociétés affiliées, successeurs ou ayants droit).

L'enquête préliminaire de dommage du Tribunal sera menée sous forme d'exposés écrits. Chaque personne ou gouvernement qui souhaite participer à l'enquête préliminaire de dommage doit déposer auprès du Tribunal le [Formulaire I — Avis de participation](#) au plus tard le 25 août 2025. Chaque avocat qui prévoit représenter une partie à l'enquête préliminaire de dommage doit déposer auprès du Tribunal le [Formulaire II — Avis de représentation](#) et le [Formulaire III — Acte de déclaration et d'engagement](#), au plus tard le 25 août 2025.

Le 28 août 2025, le Tribunal distribuera la liste des participants. Les avocats et les participants se représentant eux-mêmes doivent se signifier mutuellement leurs exposés aux dates mentionnées ci-dessous. Les exposés publics doivent être remis aux avocats et aux parties qui ne sont pas représentées. Les exposés confidentiels ne doivent être remis qu'aux avocats qui ont accès au dossier confidentiel et qui ont déposé auprès du Tribunal le [Formulaire III — Acte de déclaration et d'engagement](#). Ces renseignements figureront sur la liste des participants. Une version électronique complète de tous les exposés doit être déposée auprès du Tribunal.

Les exposés des parties qui s'opposent à la plainte doivent être déposés au plus tard le 9 septembre 2025, à midi (HE). Les parties plaignantes et les parties qui appuient la plainte peuvent présenter des exposés en réponse à celles des parties qui s'opposent à la plainte au plus tard le 16 septembre 2025, à midi (HE).

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir, entre autres, une version ne comportant pas les renseignements désignés comme confidentiels ou un résumé

as confidential, or a statement indicating why such a summary cannot be made.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding this notice should be addressed to the Registry, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, at citt-tcce@tribunal.gc.ca. The Registry can also be reached by telephone at 613-993-3595.

Further details regarding this preliminary injury inquiry, including the schedule of key events, are contained in the sections entitled “Additional Information” and “Preliminary Injury Inquiry Schedule” of the [Notice of Commencement of Preliminary Injury Inquiry](#) available on the Tribunal’s website.

Ottawa, August 12, 2025

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its [website](#) original, detailed decisions, notices of consultation, regulatory policies, information bulletins and orders as they come into force. In accordance with Part 1 of the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure*, these documents may be examined at the Commission’s office, as can be documents relating to a proceeding, including the notices and applications, which are posted on the Commission’s website, under “[Public proceedings & hearings](#).”

The following documents are abridged versions of the Commission’s original documents.

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PART 1 APPLICATIONS

The following application for renewal or amendment, or complaint was posted on the Commission’s website between August 8 and August 14, 2025.

ne comportant pas de tels renseignements, ou un énoncé indiquant pourquoi il est impossible de faire le résumé en question.

La correspondance, les demandes de renseignements et les exposés écrits au sujet du présent avis doivent être envoyés au greffe, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, à l’adresse tcce-citt@tribunal.gc.ca. Il est également possible de communiquer avec le greffe par téléphone au 613-993-3595.

Des renseignements additionnels concernant la présente enquête préliminaire de dommage, y compris le calendrier des principales étapes, se trouvent dans les documents intitulés « Renseignements additionnels » et « Calendrier de l’enquête préliminaire de dommage » annexés à l’[avis d’ouverture d’enquête préliminaire de dommage](#) disponible sur le site Web du Tribunal.

Ottawa, le 12 août 2025

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son [site Web](#) les décisions, les avis de consultation, les politiques réglementaires, les bulletins d’information et les ordonnances originales et détaillées qu’il publie dès leur entrée en vigueur. Conformément à la partie 1 des *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*, ces documents peuvent être consultés au bureau du Conseil, comme peuvent l’être tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, qui sont affichés sur le site Web du Conseil sous la rubrique « [Instances publiques et audiences](#) ».

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil.

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

DEMANDES DE LA PARTIE 1

La demande de renouvellement ou de modification ou la plainte suivante a été affichée sur le site Web du Conseil entre le 8 août et le 14 août 2025.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
Shaw Rocket Fund / Fonds Shaw-Rocket	2025-0412-5	Rogers Communications Inc.	Across Canada / L’ensemble du Canada	Across Canada / L’ensemble du Canada	September 10, 2025 / 10 septembre 2025

ADMINISTRATIVE DECISIONS

DÉCISIONS ADMINISTRATIVES

Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Date of decision / Date de la décision
Pattison Media Ltd.	CKLQ and / et CKLQ-FM	Brandon	Manitoba	August 13, 2025 / 13 août 2025

DECISIONS

DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2025-201	August 8, 2025 / 8 août 2025	Various Certified Independent Production Funds / Divers fonds de production indépendants certifiés	Audio-visual online undertakings / Entreprises en ligne audiovisuelles	Various locations / Diverses localités	Across Canada / L'ensemble du Canada
2025-202	August 11, 2025 / 11 août 2025	Cogeco Media Inc. / Cogeco Média inc.	CHPR-FM	Hawkesbury	Ontario
2025-203	August 11, 2025 / 11 août 2025	7954689 Canada Inc.	CFNV and / et CFQR	Montréal	Quebec / Québec
2025-204	August 14, 2025 / 14 août 2025	Stingray Radio Inc.	CITL-DT	Lloydminster	Alberta
2025-205	August 14, 2025 / 14 août 2025	Stingray Radio Inc.	CKSA-DT	Lloydminster	Alberta

PUBLIC SERVICE COMMISSION

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

*Permission granted (Antoine, Eric)**Permission accordée (Antoine, Eric)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Eric Antoine, Public Services and Procurement Canada, to seek nomination as, and to be, a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor, District des Arpents-Verts, for the Municipality of L'Ange-Gardien, Quebec, in the municipal election to be held on November 2, 2025.

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Eric Antoine, Services publics et Approvisionnement Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de solliciter une investiture et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller, district des Arpents-Verts, de la Municipalité de L'Ange-Gardien (Québec), à l'élection municipale prévue pour le 2 novembre 2025.

August 7, 2025

Le 7 août 2025

Lily Klassen

Director General
Staffing Support, Priorities and Political Activities
Directorate

La directrice générale

Direction du soutien en dotation, des priorités et des activités politiques

Lily Klassen

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted (Dikoume Dikoume, Daniel)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Daniel Dikoume Dikoume, Canada Revenue Agency, to seek nomination as, and to be, a candidate, before and during the election period, for a position as Councillor, for the City of Gatineau, Quebec, in the municipal election to be held on November 2, 2025.

August 8, 2025

Lily Klassen

Director General
Staffing Support, Priorities and Political Activities
Directorate

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted (Durepos, Amélie)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Amélie Durepos, Correctional Service Canada, to seek nomination as, and to be, a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor, District 2, for the City of Drummondville, Quebec, in the municipal election to be held on November 2, 2025.

August 11, 2025

Lily Klassen

Director General
Staffing Support, Priorities and Political Activities
Directorate

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted (King, Tracy)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Tracy King, Employment and Social Development Canada, to seek nomination

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée (Dikoume Dikoume, Daniel)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Daniel Dikoume Dikoume, Agence du revenu du Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de solliciter une investiture et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller de la Ville de Gatineau (Québec), à l'élection municipale prévue pour le 2 novembre 2025.

Le 8 août 2025

La directrice générale

Direction du soutien en dotation, des priorités et des
activités politiques

Lily Klassen**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée (Durepos, Amélie)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Amélie Durepos, Service correctionnel Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de solliciter une investiture et de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, au poste de conseillère, district 2, de la Ville de Drummondville (Québec), à l'élection municipale prévue pour le 2 novembre 2025.

Le 11 août 2025

La directrice générale

Direction du soutien en dotation, des priorités et des
activités politiques

Lily Klassen**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée (King, Tracy)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Tracy King, Emploi et Développement social Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite

as, and to be, a candidate, before and during the election period, for a position as Councillor, for the Municipality of Cantley, Quebec, in the municipal election to be held on November 2, 2025.

August 11, 2025

Lily Klassen

Director General
Staffing Support, Priorities and Political Activities
Directorate

loi, de solliciter une investiture et de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller de la Municipalité de Cantley (Québec), à l'élection municipale prévue pour le 2 novembre 2025.

Le 11 août 2025

La directrice générale

Direction du soutien en dotation, des priorités et des
activités politiques

Lily Klassen

MISCELLANEOUS NOTICES**AVIVA INSURANCE COMPANY OF CANADA****TRADERS GENERAL INSURANCE COMPANY****ELITE INSURANCE COMPANY****PILOT INSURANCE COMPANY****LETTERS PATENT OF AMALGAMATION**

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of section 250 of the *Insurance Companies Act* (Canada), that Aviva Insurance Company of Canada, Traders General Insurance Company, Elite Insurance Company and Pilot Insurance Company (together, the “Applicants”) intend to make a joint application to the Minister of Finance, on or after August 25, 2025, for letters patent of amalgamation continuing the Applicants as one company under the name “Aviva Insurance Company of Canada” in English and “Aviva, Compagnie d’Assurance du Canada” in French. The head office of the amalgamated company would be located in Toronto, Ontario.

The effective date of the proposed amalgamation would be January 1, 2026, or any other date fixed by the letters patent of amalgamation.

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence that letters patent will be issued. The granting of the letters patent will be dependent upon the normal *Insurance Companies Act* (Canada) application review process and the discretion of the Minister of Finance.

August 2, 2025

Aviva Insurance Company of Canada**Traders General Insurance Company****Elite Insurance Company****Pilot Insurance Company**

By their solicitors

Stikeman Elliott LLP**AVIS DIVERS****AVIVA, COMPAGNIE D’ASSURANCE DU CANADA****COMPAGNIE D’ASSURANCE TRADERS GÉNÉRALE****LA COMPAGNIE D’ASSURANCES ELITE****LA COMPAGNIE D’ASSURANCE PILOT****LETTRES PATENTES DE FUSION**

Avis est par les présentes donné, en vertu des dispositions de l’article 250 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada), qu’Aviva, Compagnie d’Assurance du Canada, Compagnie d’Assurance Traders Générale, La Compagnie d’Assurance Elite et La Compagnie d’Assurance Pilot (ensemble, les « requérants ») entendent faire une demande conjointe au ministre des Finances, le 25 août 2025 ou après cette date, pour obtenir des lettres patentes de fusion leur permettant de poursuivre leurs activités en tant que société unique sous le nom anglais « Aviva Insurance Company of Canada » et le nom français « Aviva, Compagnie d’Assurance du Canada ». Le siège social de la société fusionnée sera situé à Toronto, en Ontario.

La date d’entrée en vigueur de la fusion proposée est le 1^{er} janvier 2026 ou toute autre date fixée par les lettres patentes de fusion.

Remarque : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une attestation de la délivrance de lettres patentes. La délivrance des lettres patentes est tributaire du processus normal d’examen des demandes prévu par la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) et de la décision du ministre des Finances.

Le 2 août 2025

Aviva, Compagnie d’Assurance du Canada**Compagnie d’Assurance Traders Générale****La Compagnie d’Assurances Elite****La Compagnie d’Assurance Pilot**

Agissant par l’entremise de leurs procureurs

Stikeman Elliott S.E.N.C.R.L., s.r.l.

INDEX**COMMISSIONS****Canada Border Services Agency**

Special Import Measures Act

Oil country tubular goods — Decision 1772

Canada Energy Regulator

Application to export electricity to the United States

ENMAX Energy Marketing Inc. 1772

Powell River Energy Inc. 1774

Canadian International Trade Tribunal

Appeal

Notice No. HA-2025-006..... 1775

Preliminary injury inquiry PI-2025-003 —

Notice of determination

Thermal paper rolls..... 1776

Preliminary injury inquiry PI-2025-005 —

Notice of commencement of preliminary injury inquiry

Oil country tubular goods..... 1776

Canadian Radio-television and**Telecommunications Commission**

Administrative decisions..... 1779

Decisions 1779

* Notice to interested parties..... 1778

Part 1 applications 1778

Public Service Commission

Public Service Employment Act

Permission granted (Antoine, Eric)..... 1779

Permission granted (Dikoume Dikoume, Daniel)..... 1780

Permission granted (Durepos, Amélie) 1780

Permission granted (King, Tracy) 1780

MISCELLANEOUS NOTICES

* Aviva Insurance Company of Canada, Traders General Insurance Company, Elite Insurance Company, and Pilot Insurance Company

Letters patent of amalgamation..... 1782

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer, Office of the**

Canada Elections Act

Deregistration of registered electoral district associations..... 1771

House of Commons

* Filing applications for private bills (First Session, 45th Parliament) 1771

SUPPLEMENTS**Copyright Board**

Re:Sound Tariff 6.C – Adult Entertainment (2024-2028)

SOCAN Tariff 1.B – Radio - Non-Commercial Radio other than the Canadian

Broadcasting Corporation (2022-2027)

* This notice was previously published.

INDEX

AVIS DIVERS

* Aviva, Compagnie d'Assurance du Canada, Compagnie d'Assurance Traders Générale, La Compagnie d'Assurances Elite, et La Compagnie d'Assurance Pilot Lettres patentes de fusion	1782
---	------

COMMISSIONS

Agence des services frontaliers du Canada

Loi sur les mesures spéciales d'importation Fournitures tubulaires pour puits de pétrole — Décision	1772
---	------

Commission de la fonction publique

Loi sur l'emploi dans la fonction publique Permission accordée (Antoine, Eric).....	1779
Permission accordée (Dikoume Dikoume, Daniel).....	1780
Permission accordée (Durepos, Amélie).....	1780
Permission accordée (King, Tracy)	1780

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Avis aux intéressés.....	1778
Décisions	1779
Décisions administratives	1779
Demandes de la partie 1	1778

Régie de l'énergie du Canada

Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis ENMAX Energy Marketing Inc.	1772
Powell River Energy Inc.	1774

COMMISSIONS (suite)

Tribunal canadien du commerce extérieur

Appel Avis n° HA-2025-006	1775
Enquête préliminaire de dommage PI-2025-003 — Avis de décision Rouleaux de papier thermique.....	1776
Enquête préliminaire de dommage PI-2025-005 — Avis d'ouverture d'enquête préliminaire de dommage Fournitures tubulaires pour puits de pétrole	1776

PARLEMENT

Chambre des communes

* Demandes introductives de projets de loi d'intérêt privé (Première session, 45 ^e législature)	1771
--	------

Directeur général des élections, Bureau du

Loi électorale du Canada Radiation d'associations de circonscription enregistrées.....	1771
--	------

SUPPLÉMENTS

Commission du droit d'auteur

Tarif 1.B de la SOCAN — Radio - Radio non commerciale autre que la Société Radio-Canada (2022-2027) Tarif 6.C de Ré:Sonne — Divertissement pour adultes (2024-2028)

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 23, 2025

OTTAWA, LE SAMEDI 23 AOÛT 2025

COPYRIGHT BOARD

Re:Sound Tariff 6.C – Adult Entertainment
(2024-2028)

Citation: *Re:Sound Tariff 6.C – Adult Entertainment*
(2024-2028), 2025 CB 10-T
See also: *Re:Sound Tariff 6.C – Adult Entertainment*
(2024-2028), 2025 CB 10

Published pursuant to section 70.1 of the *Copyright Act*

Greg Gallo
Acting Secretary General
1-833-860-7131 (toll-free number)
1-833-369-0396 (TTY)
registry-greffe@cb-cda.gc.ca (email)

**Re:Sound Tariff 6.C – Use of Recorded Music to
Accompany Adult Entertainment (2024-2028)**

Short Title

1. This tariff may be cited as the *Re:Sound 6.C – Adult Entertainment Tariff (2024-2028)*.

Definitions

2. In this tariff,

“capacity” means the number of persons that can occupy the establishment (seating and standing), authorized under the establishment’s liquor licence or any other document issued by a competent authority for this type of establishment; (« *capacité* »)

“day” means any period between 6:00 a.m. on one day and 6:00 a.m. the following day during which the establishment operates as an adult entertainment club; (« *jour* »)

COMMISSION DU DROIT D’AUTEUR

Tarif 6.C de Ré:Sonne – Divertissement pour adultes
(2024-2028)

Référence : *Tarif 6.C de Ré:Sonne – Divertissement pour adultes* (2024-2028), 2025 CDA 10-T
Voir également : *Tarif 6.C de Ré:Sonne – Divertissement pour adultes* (2024-2028), 2025 CDA 10

Publié en vertu de l’article 70.1 de la *Loi sur le droit d’auteur*

Le secrétaire général par intérim
Greg Gallo
1-833-860-7131 (numéro sans frais)
1-833-369-0396 (ATS)
registry-greffe@cb-cda.gc.ca (courriel)

**Tarif 6.C de Ré:Sonne – Utilisation de musique
enregistrée pour accompagner un divertissement
pour adultes (2024-2028)**

Titre abrégé

1. Le présent tarif peut être cité comme *Tarif 6.C de Ré:Sonne pour divertissement pour adultes (2024-2028)*.

Définitions

2. Les définitions suivantes s’appliquent au présent tarif :

« année » Année civile; (“*year*”)

« capacité » Nombre de personnes que l’établissement peut accueillir (nombre de places debout et assises) autorisées, selon le permis d’alcool ou tout autre document délivré par les autorités compétentes pour ce genre d’établissement; (“*capacity*”)

« établissement » Endroit unique où un divertissement pour adultes a lieu, y compris un club de divertissement

“establishment” means a single location where adult entertainment is performed and includes an adult entertainment club, nightclub, dance club, bar, or hotel; (« établissement »)

“year” means calendar year. (« année »)

Application

3. This tariff sets the royalties to be paid for the performance in public or the communication to the public by telecommunication, in Canada, for the years 2024 to 2028, of published sound recordings embodying musical works and performers’ performances of such works to accompany adult entertainment.

Royalties

4. (1) The annual royalty fee payable by the establishment is found by multiplying the rate (¢ per day) by the establishment’s capacity.

Table: Royalty Rates

Year(s)	Rate
2024	6.18¢
2025-2028	6.29¢

(2) All royalties payable under this tariff are exclusive of any applicable federal, provincial or other governmental taxes or levies of any kind.

Royalty Payments and Reporting Requirements

5. (1) No later than January 31, the establishment shall pay the estimated royalties for that year calculated as follows. If the establishment operated in the previous year, the payment will be calculated based on the establishment’s capacity and the days of operation during the previous year. If the establishment did not operate during the previous year, or if it was only open for part of the previous year, the payment will be calculated based on the capacity and estimated days of operation for the current year. If an establishment opens after January 31, payment shall be made no later than 30 days after the date the establishment first opened.

(2) Together with the payment and report under subsection (1), the establishment shall provide

- (a) the name and address of the establishment;
- (b) the name and contact information of the person operating the establishment;

pour adultes, une boîte de nuit, un club de danse, un bar ou un hôtel; (“establishment”)

« jour » Une période débutant à 6 h du matin une journée et se terminant à 6 h le lendemain, durant laquelle l’établissement est exploité à titre de club de divertissement pour adultes. (“day”)

Application

3. Le présent tarif établit les redevances exigibles pour l’exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, pour les années 2024 à 2028, d’enregistrements sonores publiés constitués d’œuvres musicales et de prestations de telles œuvres pour accompagner un divertissement pour adultes.

Redevances

4. (1) La redevance annuelle exigible par l’établissement se calcule en multipliant le taux (¢ par jour) par la capacité de l’établissement.

Tableau : Taux de redevance

Année(s)	Taux
2024	6,18 ¢
2025-2028	6,29 ¢

(2) Toutes les redevances exigibles aux termes du présent tarif ne comprennent pas la taxe fédérale, la taxe provinciale et les autres taxes et droits gouvernementaux de quelque nature que ce soit.

Paiement des redevances et exigences de rapport

5. (1) Au plus tard le 31 janvier, l’exploitant de l’établissement doit verser les redevances estimatives exigibles pour l’année en question, calculées de la façon suivante. Si l’établissement était exploité au cours de l’année précédente, le paiement est calculé en fonction de la capacité de l’établissement et du nombre de jours d’ouverture au cours de l’année précédente. Si l’établissement n’était pas exploité au cours de l’année précédente ou s’il a été ouvert durant seulement une partie de l’année précédente, le paiement sera calculé en fonction de la capacité et du nombre estimatif de jours d’ouverture pour l’année en cours. Si l’établissement ouvre après le 31 janvier, le paiement doit être effectué au plus tard 30 jours après la date d’ouverture de l’établissement.

(2) Avec son paiement et son rapport visés par le paragraphe (1), l’exploitant de l’établissement doit fournir ce qui suit :

- a) le nom et l’adresse de l’établissement;
- b) le nom et les coordonnées de l’exploitant de l’établissement;

(c) the capacity of the establishment, with supporting documentation; and

(d) the days of operation, as used to calculate the royalties.

(3) No later than January 31 of the following year, the establishment shall provide Re:Sound with a report of the actual days of operation during the previous year and an adjustment of the royalties payable shall be made accordingly. All additional monies owed shall be paid to Re:Sound by January 31. If the royalties due are less than the amount previously paid, Re:Sound shall credit the amount of the overpayment against future payments. No interest is payable with respect to overpayments or underpayments.

Records and Audits

6. (1) A person subject to this tariff shall keep and preserve, for a period of six years after the end of the year to which they relate, records from which the information set out in section 5 can be readily ascertained, including the capacity and days of operation used to calculate the royalties payable.

(2) Re:Sound may audit these records at any time during the period set out in subsection (1), on reasonable notice and during normal business hours.

(3) Re:Sound shall, upon receipt, supply a copy of the report of the audit to the person that was the subject of the audit and to SOCAN.

(4) If an audit discloses that royalties owed to Re:Sound during any period have been understated by more than 10%, the subject of the audit shall pay the reasonable costs of the audit to Re:Sound within 30 days of the demand for such payment. The amount of any understatement shall be paid within 30 days of the demand for such payment.

Confidentiality

7. (1) Subject to subsections (2), (3) and (4), information received pursuant to this tariff shall be treated in confidence, unless the person who supplied the information consents in writing to the information being treated otherwise.

(2) Information received pursuant to this tariff may be shared

(a) with Re:Sound's agents and service providers, to the extent required by the service providers for the service they are contracted to provide;

c) la capacité de l'établissement, avec documentation à l'appui;

d) les jours d'ouverture, tels qu'ils sont utilisés pour calculer les redevances.

(3) Au plus tard le 31 janvier de l'année suivante, l'exploitant de l'établissement fournit à Ré:Sonne un rapport sur le nombre de jours d'ouverture réels au cours de l'année précédente, et un rajustement des redevances exigibles est effectué en conséquence. Toutes les sommes additionnelles exigibles doivent être versées à Ré:Sonne au plus tard le 31 janvier. Si les redevances exigibles sont inférieures au montant déjà payé, Ré:Sonne créditera l'excédent sur les paiements futurs. Les trop-perçus et les moins-perçus ne portent pas intérêt.

Registres et vérifications

6. (1) La personne assujettie au présent tarif tient et conserve, durant six années après la fin de l'année à laquelle ils se rapportent, les registres permettant de déterminer les renseignements indiqués à l'article 5, y compris la capacité et le nombre de jours d'ouverture utilisés pour calculer les redevances exigibles.

(2) Ré:Sonne peut vérifier ces registres à tout moment durant la période visée au paragraphe (1), durant les heures régulières de bureau et moyennant un préavis raisonnable.

(3) Dès qu'elle reçoit un rapport de vérification, Ré:Sonne en fait parvenir une copie à la personne ayant fait l'objet de la vérification et à la SOCAN.

(4) Si la vérification révèle que les redevances dues à Ré:Sonne pour une période ont été sous-estimées de plus de 10 %, la personne ayant fait l'objet de la vérification doit payer à Ré:Sonne les coûts raisonnables de la vérification dans les 30 jours suivant la date à laquelle on lui en fait la demande. La somme de la sous-estimation doit être versée dans les 30 jours suivant la date de la demande de paiement.

Traitement confidentiel

7. (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), les renseignements reçus en application du présent tarif sont gardés confidentiels, à moins que la personne ayant fourni les renseignements ne consente par écrit à ce qu'il en soit autrement.

(2) Les renseignements reçus aux termes du présent tarif peuvent être communiqués :

a) aux mandataires et aux fournisseurs de services de Ré:Sonne, dans la mesure requise par les fournisseurs de services pour les services qu'ils fournissent aux termes de contrats;

(b) in connection with the collection of royalties or the enforcement of the tariff, with SOCAN;

(c) with the Copyright Board;

(d) in connection with proceedings before the Copyright Board, if it is protected by a confidentiality order;

(e) to the extent required to effect the distribution of royalties; or

(f) if required by law.

(3) Where confidential information is shared with service providers as per subsection (2)(a), those service providers shall sign a confidentiality agreement.

(4) Subsection (1) does not apply to information that is publicly available, to aggregated information, or to information obtained from someone other than the person who supplied the information and who is not under an apparent duty of confidentiality to that person with respect to the supplied information.

Adjustments

8. Subject to subsection 5(3), adjustments in the amount of royalties owed (including excess payments), as a result of the discovery of an error or otherwise, shall be made on the date the next royalty payment is due. Overpayments and underpayments are not subject to interest.

Interest on Late Payments

9. (1) In the event that a person subject to this tariff does not pay the amount owed under the tariff by the due date, the person shall pay to Re:Sound interest calculated on the amount owed from the due date until the date the amount is received by Re:Sound.

(2) Interest shall be calculated daily, at a rate equal to 1% above the Bank Rate effective on the last day of the previous month (as published by the Bank of Canada). Interest shall not compound.

Addresses for Notices, etc.

10. (1) Anything addressed to Re:Sound shall be sent to 175 Bloor Street East, Suite 703, South Tower, Toronto, Ontario M4W 3R8, email: licensing@resound.ca, or to any other address or email address of which the sender has been notified in writing.

(2) Anything addressed to a person subject to this tariff shall be sent to the last address or email address of which Re:Sound has been notified in writing.

b) dans le cadre de la perception de redevances ou de l'application du tarif, à la SOCAN;

c) à la Commission du droit d'auteur;

d) dans le cadre d'une affaire portée devant la Commission du droit d'auteur, s'ils sont protégés par une ordonnance de confidentialité;

e) dans la mesure nécessaire pour effectuer la distribution de redevances;

f) si la loi l'exige.

(3) Lorsque des renseignements confidentiels sont communiqués à des fournisseurs de service conformément à l'alinéa 2a), ces fournisseurs de service doivent signer une entente de confidentialité.

(4) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux renseignements disponibles publiquement, aux renseignements regroupés ou aux renseignements obtenus de quelqu'un d'autre que la personne qui a fourni les renseignements et qui n'est pas débiteur envers cette personne d'une obligation de confidentialité manifeste à l'égard des renseignements fournis.

Ajustements

8. Sous réserve du paragraphe 5(3), des ajustements à la somme des redevances dues (y compris les versements excédentaires), découlant, notamment de la découverte d'une erreur, seront apportés à la date du prochain versement de redevances. Les trop-perçus et les moins-perçus ne portent pas intérêt.

Intérêts sur paiements et rapports tardifs

9. (1) Si une personne visée par le présent tarif ne verse pas la somme due aux termes du tarif au plus tard à la date d'échéance, elle devra verser à Ré:Sonne des intérêts calculés sur la somme due à compter de la date d'échéance jusqu'à la date à laquelle Ré:Sonne la reçoit.

(2) L'intérêt est calculé quotidiennement, à un taux de 1 % au-dessus du taux officiel d'escompte en vigueur le dernier jour du mois précédent (tel qu'il est publié par la Banque du Canada). L'intérêt n'est pas composé.

Adresses pour les avis, etc.

10. (1) Toute communication avec Ré:Sonne est adressée au 175, rue Bloor Est, bureau 703, tour sud, Toronto (Ontario) M4W 3R8, courriel : licensing@resonne.ca ou à toute autre adresse ou adresse électronique dont l'expéditeur a été avisé par écrit.

(2) Toute communication adressée à une personne assujettie au présent tarif est envoyée à la dernière adresse civique ou adresse électronique dont Ré:Sonne a été informée par écrit.

Delivery of Notices and Payments

11. (1) A notice may be delivered by hand, by postage-paid mail, by email, or by file transfer protocol (FTP). A payment may be made by credit card or delivered by hand, by postage-paid mail, or by electronic bank transfer (EBT). Where a payment is delivered by EBT, the associated reporting required under section 5 shall be provided concurrently to Re:Sound by email.

(2) Anything mailed in Canada shall be presumed to have been received four business days after the day it was mailed.

(3) Anything sent by email, by FTP or by EBT shall be presumed to have been received the day it was transmitted.

Livraison des avis et des paiements

11. (1) Un avis peut être livré par messenger, par courrier affranchi, par courriel ou au moyen du protocole de transfert de fichier (protocole FTP). Un paiement peut être effectué par carte de crédit ou livré par messenger, par courrier affranchi ou par virement électronique de fonds (EBT). Si un paiement est effectué par EBT, le rapport y afférent requis aux termes de l'article 5 doit être transmis simultanément à Ré:Sonne par courriel.

(2) Un document ou un paiement posté au Canada est présumé avoir été reçu quatre jours ouvrables après la date de mise à la poste.

(3) Un document ou un paiement transmis par courriel, par protocole FTP ou par EBT est présumé avoir été reçu le jour où il a été transmis.

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 23, 2025

OTTAWA, LE SAMEDI 23 AOÛT 2025

COPYRIGHT BOARD

SOCAN Tariff 1.B – Radio - Non-Commercial Radio other than the Canadian Broadcasting Corporation (2022-2027)

Citation: *SOCAN Tariff 1.B (2022-2027)*, 2025 CB 9-T
See also: *SOCAN Tariff 1.B (2022-2027)*, 2025 CB 9

Published pursuant to section 70.1 of the *Copyright Act*

Greg Gallo
Acting Secretary General
1-833-860-7131 (toll-free number)
1-833-369-0396 (TTY)
registry-greffe@cb-cda.gc.ca (email)

SOCAN Tariff 1.B – Radio - Non-Commercial Radio other than the Canadian Broadcasting Corporation (2022-2027)

Short Title

1. This tariff may be cited as *SOCAN Tariff 1.B (2022-2027)*.

Royalties

2. To communicate to the public by telecommunication over the air or over the Internet, at any time and as often as desired in the years 2022-2027, any or all of the works in SOCAN's repertoire by a non-commercial AM, FM or Internet-only radio station other than a station of the Canadian Broadcasting Corporation, the royalty payable is 1.9% of the station's gross operating costs in the year covered by this tariff. For greater certainty, "the station's gross operating costs" include its gross Internet operating costs.

COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR

Tarif 1.B de la SOCAN – Radio - Radio non commerciale autre que la Société Radio-Canada (2022-2027)

Référence : *Tarif 1.B de la SOCAN (2022-2027)*, 2025 CDA 9-T
Voir également : *Tarif 1.B de la SOCAN (2022-2027)*, 2025 CDA 9

Publié en vertu de l'article 70.1 de la *Loi sur le droit d'auteur*

Le secrétaire général par intérim
Greg Gallo
1-833-860-7131 (numéro sans frais)
1-833-369-0396 (ATS)
registry-greffe@cb-cda.gc.ca (courriel)

Tarif 1.B de la SOCAN – Radio - Radio non commerciale autre que la Société Radio-Canada (2022-2027)

Titre abrégé

1. Le présent tarif peut être cité comme *Tarif 1.B de la SOCAN (2022-2027)*.

Redevances

2. Pour la communication au public par télécommunication sur les ondes de la radio ou par Internet en tout temps et aussi souvent que désiré pendant les années 2022 à 2027, de l'une ou de la totalité des œuvres faisant partie du répertoire de la SOCAN, par une station non commerciale de radiodiffusion MA, MF ou par Internet seulement autre qu'une station de la Société Radio-Canada, la redevance exigible est de 1,9 % des coûts bruts d'exploitation de la station durant l'année visée par le présent tarif. Il est entendu que les « coûts bruts d'exploitation de la station » incluent les coûts bruts d'exploitation Internet de la station.

Terms and Conditions

3. (1) No later than January 31 of the year covered by this tariff, the user shall pay the estimated royalty owing for that year. The payment shall be accompanied by a report of the station's actual gross operating costs for the previous year. The royalty is subject to adjustment when the actual gross operating costs for the year covered by this tariff have been determined and reported to SOCAN.

(2) If broadcasting takes place for less than the entire year, an application must be made to operate under this tariff by the end of the first month of broadcasting on the form to be supplied by SOCAN and, together with the application form, the station shall forward its remittance for the estimated royalties payable.

(3) For the purpose of this tariff, "non-commercial AM, FM or Internet-only radio station" shall include any station that is non-profit or not-for-profit, whether or not any part of its operating expenses is funded by advertising revenues.

(4) This tariff does not apply to the use of music in connection with the transmission by a distribution undertaking of a pay audio signal.

(5) SOCAN shall have the right to audit the user's books and records, on reasonable notice and during normal business hours, to verify the statements rendered and the royalties payable by the user.

(6) All amounts payable under this tariff are exclusive of any federal, provincial or other governmental taxes or levies of any kind.

(7) Any amount not received by the due date shall bear interest from that date until the date the amount is received. Interest shall be calculated daily, at a rate equal to 1% above the Bank Rate effective on the last day of the previous month (as published by the Bank of Canada). Interest shall not compound.

Modalités

3. (1) Au plus tard le 31 janvier de l'année visée par le présent tarif, l'utilisateur verse la redevance qu'il estime devoir payer pour l'année en cause. Le paiement est accompagné d'un rapport des coûts bruts réels d'exploitation de la station pour l'année précédente. La redevance est sujette à un ajustement lorsque les coûts bruts réels d'exploitation pour l'année visée par le présent tarif ont été établis et qu'il en a été fait rapport à la SOCAN.

(2) Si la période de radiodiffusion est moindre que l'année entière, une demande d'autorisation à fonctionner en vertu du présent tarif doit être présentée à la fin du premier mois de radiodiffusion, sur le formulaire fourni par la SOCAN, et la station fait parvenir sa demande accompagnée de sa remise pour la redevance estimative payable.

(3) Aux fins du présent tarif, « station non commerciale de radio MA, MF, ou par Internet seulement » comprend toute station sans but lucratif ou exploitée sans but lucratif, qu'une partie de ses coûts d'exploitation provienne ou non de revenus publicitaires.

(4) Le présent tarif ne s'applique pas à la musique en lien avec la transmission d'un signal sonore payant par une entreprise de distribution.

(5) La SOCAN peut vérifier les livres et registres de l'utilisateur durant les heures normales de bureau, moyennant un préavis raisonnable, afin de confirmer les rapports soumis par l'utilisateur et les redevances exigibles de ce dernier.

(6) Les montants exigibles indiqués dans le présent tarif ne comprennent ni les taxes fédérales, provinciales ou autres, ni les prélèvements d'autre genre qui pourraient s'appliquer.

(7) Tout montant impayé à son échéance porte intérêt à compter de la date à laquelle il aurait dû être acquitté jusqu'à la date où il est reçu. L'intérêt est calculé quotidiennement, à un taux de 1 % au-dessus du taux officiel d'escompte en vigueur le dernier jour du mois précédent (tel qu'il est publié par la Banque du Canada). L'intérêt n'est pas composé.